

Transkription von Urkunde BLN 1342a

Ort, Datierung: Berlin, 1342-10-26

Signatur: Stadtarchiv Brandenburg, 0.2.1.5

Inhalt: Rat der Städte Berlin/Cölln: Schlichtung einer Rechtsstreitigkeit

Na gotis ge bort dusent Jar drie hund(er)t Jar Jn dem twe vnd virtigestigem Jare . des su(n)nauendes na elf dusent megede dage . sint to samene ge wesen / wi ratmanne . von . berlin . colne . vnd van spandou vppe dem rathuse twischen berlin vnd colne . dar sint vor vns gekomen di ratma(n)ne der alden stat / to B(r)a(n)denborch genant . hinrick von borstal . hennigh von der beke . Ghiso vt dem steenhuse . vnd cone van homborch . vnde van der nienstat To bran/denborch genant Pet(er) von Tûchem . hennigh roschou . herme(n) domas . vnd arnold von weseram . dy vt der alden stat . di hebben ge clagit . Ouer di vt / der Nienstat twierhande clage . Die erste . dat si one nicht en hebben ge heget den market sunte mauritius dach . Also si von rêchte scolden . Dy . / ander clage . Dat si one den weke market ok nicht en hebben geholden also si von rechte scolden . Dar antworten di vt der Nÿenstat to to dem / ersten vnd spreken . Dat si den market vp sûnte mauritius dach hedden ge heget also si von rechte scolden . vnde togen des an di brieue . di dar vp / ge screuen sint . To dem ande(re)n . vmme den weke market . antworten si dus . dat si den weke market . hedden ge halden so si aller hardist ku(n)den / ane arghe lijst . Do clageden di vt der Nÿerstat weder vmme den weke market . Ouer di . vt der alden stat . dat si one ok nicht en hedden / geholden also si von rechte scolden . . vnd begereden des ener vnt richtunghe . von vns an beiden siden wente si . mit wlbort vnd willen . / vnser heren . vnd ok orer . vnd richtet vnd vntschichtet hedden vore . vnd brieue twischen en ge degedinget . des weigerde wi . vns . Jd en . / were . . Oft si des wille macht hedden . an beiden siden . dat si dÿ vns geuen . vnd wes wi si vnt richteden dat si des wolden volgen . vnd vrage/den . en des drie . vnd si antworten to allen vragen . an beiden siden . . Ja . . des hebbe wi si also wi vor hadden mit der heren Gunst . an beide(n) siden / to duraz . dar ouer weren vele gûder lude . vnd nach den worden di dar in den brieuen stan . vntrichtet . Di dus luden . Vort mer wiz/cit . dat sunte Mauritius tach . vch beiden steten sol wesen vri . mer weretz ouer . dat di selue tach kûmpt vp einen vischmarket Jn / welcher stad . in der wochen her sich tzo recht ge boret . Dar scal her sin vnd bliuen vnd hegen in . von den steten beide . To dem ersten . / male do vntrichte wi en vijf vleschdage . Jn der weke to wesende . . Den su(n)nendach . den manendach . den dinstedach . vnd den dÿnresdach . / vnd dri visch dage . den middeweke . / den vridach . vnd den su(n)auent . Tom ersten . kûmt . sunte mauritius dach vp der vleisch dage / e(n)nÿch . So scal di market . wesen vri beiden steten gelik . kumt he ouer vp der visch dage ennich . . Jn welcher stad di vischmarket sich ge / boret . dar scal to dem male . di andere market wesen vnd bliuen . Tom ande(re)n stücke . Dat si beide clagin vmme dat orer en dem . / ande(re)n nicht en heft ge halden . den weke market . also hi von rechte scolde . hebbe wi si vntrichtet alsus dat orer en dem anderen . dat / reden vnd spreken scal . bi dem ede . dat er ywelich der stat gesworen heft . dat hi eme wille vnd hegen vnd halden den weke mar/ket also hi aller hardist kan . ane aller hande arge lijst . Do si von vns aldus entrichtet weren . do genugede den vt der Nienstat an der / vntrichtunghe wol . Di ouer vt der alden stat . di begereden eines ge sprekes . vnd quemen in . vnd spreken . dat si to vntrichtu(n)ghe von / oren ande(re)n cûmpanen . en hedden en ghene moghe . Do be gerden di vt der nienstat . dat wi en desser bericht(n)ghe bekant weren . war en / des not were Ouer dar na . do dat was in dem . dri . vnd virtigesten iare . des seluen gotis . gebort . an dem su(n)nendage to aller manne va=stene . do were wi vorbenûmde Ratma(n)ne .

vnd dar to . ein ratman von Nowen . ouer to duraz in der kerken . vnd dar to vns quemen . vt / der
Nienstat . ratma(n)ne . genant . gozceke von benztorp . Jan vt dem steenhuse . he(n)nigh roschou .
Domas von dem markede . vnde vt / der Aldenstat . . hinrick . von borstal . . heineke ryke . . cūnrad
p(er)demitz . . vnd spreken al mit en ander mit endraftigen müde . vnd mit / gudem willen . Dat en an
beiden siden wol genūgede . vnd to allen tiden scolde wol genūgen . An desser seluen berichtu(n)ghe .
nach allen stuc=/ken . also hir . vorbescreuen staet vnde en wolden des nu(m)mer weder komen . vnd
beden . an beiden siden . dar vp . vnsen tūge Brief / den hebbe wi nach orer beider wille . vnd bede .
dessen Brief ge geuen . besiglet mit den Angehe(n)gheden Jngeseglen vnser stede . /